

**Zeitschrift:** Parkett : the Parkett series with contemporary artists = Die Parkett-Reihe mit Gegenwartskünstlern  
**Herausgeber:** Parkett  
**Band:** - (1993)  
**Heft:** 37: Collaboration Charles Ray / Franz West  
  
**Artikel:** Franz West : Gespräch = conversation  
**Autor:** Szeemann, Harald / Schelbert, Catherine  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-681178>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

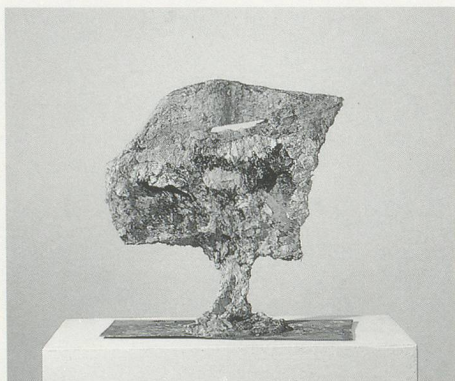
HARALD SZEEMANN

# GESPRÄCH

## Für Franz West (indirekt)

Balthasar Burkhard rief mich an und sagte, er und Franz West planten in Südfrankreich eine Ausstellung zum Thema «Sockel». Sie würden sich einen Text von mir wünschen und Photos senden. Ich habe mich schon mal ohne Photos an die heikle Aufgabe gemacht. [Anm. d. Red.: Dafür nimmt Parkett sich die Freiheit, Abbildungen beizufügen.]

KASSA, FÜR WAHRNEHMUNGEN DES SCHÖNEN  
IM ELENIGLICHEN UND UMGEKEHRT /  
FOR THE PERCEPTION OF BEAUTY IN MISERY  
AND VICE VERSA, 1987.



HARALD SZEEMANN'S Agentur für geistige Gastarbeit  
befindet sich am Fusse des Monte Verità (Ticino, Schweiz).

PARKETT 37 1993



OHNE TITEL / UNTITLED, 1987

FRANZ WEST, OTTO ZITKO UND GILBERT BRETTERBAUER,  
OHNE TITEL / UNTITLED, 1990. (PHOTO: WALTER KRANL)

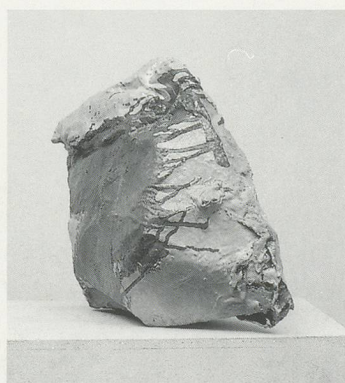




FLASCHE / BOTTLE, 1987.



APPLIKATION 2 HOCH 4 / APPLICATION  
TWO TO THE 4TH POWER, 1992



*Sockel:* (summt vor sich hin)  
Ich, nur ich allein  
kann der ideale Erhöher sein.

*Boden:* (lacht still vor sich hin  
und ermuntert in seiner schlichten Art  
den Trieb zum Barfuss)

*Die Socke zum Sockel:*  
Dich in Strümpfen, einmal nur!

*Der Sockel zur Socke:*  
Sei einmal auf-richtig!

*So war eingeführt und erfunden:* Der Strickel.

*Der Strickel zum Sockel:*  
Du feiger Bodenflüchtiger!

*Der Sockel zum Strickel:*  
Konjunkturschänder, Sockelarbeitslosenmehr!

*Der Strickel zum Sockel:*  
Was hängt ist immer geil!

*Der Sockel zum Strickel:*  
Was durch mich aufgegeilt, ist monumental!

*Die Socke zu beiden, Sockel und Strickel:*  
Ach geht mir aus den Augen!

*Beide zur Socke:*  
Bittschön: eine unstatistische Erklärung.

*Die Socke zum Sockel:*  
Hebst zwar an, aber kannst nicht gehen,  
bist mir nur Sock.

*Die Socke zum Strickel:*  
Hängst zwar auf, aber kannst nicht gehen,  
bist mir nur Strick.

*Die Socke zum Stricker:*  
Mach mich fertig, wir überlassen die  
Partner ihrem Funktionsstreit!

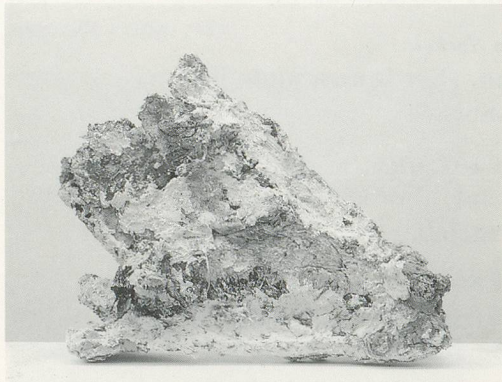
Socke geht ab.  
Sockel sehnt sich nach Skulptur.  
Strickel wünscht sich Hängeobjekt.  
Stricker schürt den Konflikt, strickt und  
träumt von Mixed Media & Environment.  
Boden lacht still vor sich hin, eingedeht,  
aber unparkettiert.



# CONVERSATION

For Franz West (indirectly)

Balthasar Burkhard called to tell me that he and Franz West were planning a show in the south of France on the subject of the pedestal. They would like me to write something and would send me photos. I have already made a stab at it without the photographs. [Editor's note: So Parkett feels free to add images.]



*SKEPTIK / SCEPTICISM, 1987*

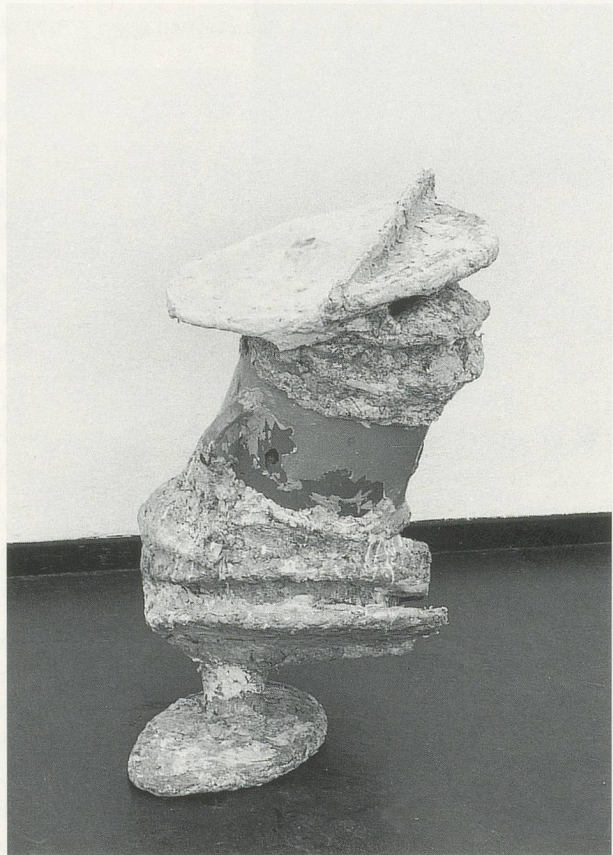
---

HARALD SZEEMANN'S Agency for Mental Guestwork is located near Monte Verità in Ticino, Switzerland.

PARKETT 37 1993

*LAUNE / MOOD, 1986.*

(PHOTO: WOLFGANG WOESSNER)

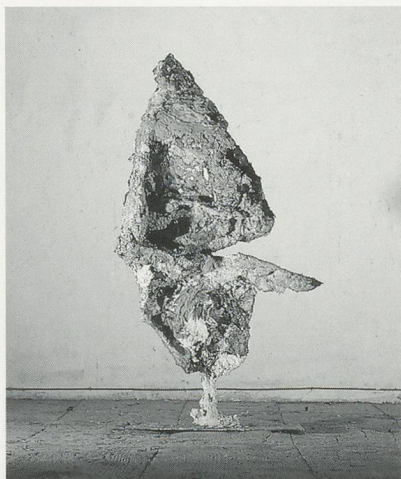




OHNE TITEL / UNTITLED, 1990.



VISITE, 1987



*Pedestal:* (humming to itself)  
Me and only me  
Can ideally elevate thee.

*Floor:* (smiles to itself,  
and in its unassuming way encourages  
the barefoot instinct)

*The sock to the pedestal:*  
You in stockings, just once!

*The pedestal to the sock:*  
Be upstanding for once!

*Thus was introduced and invented:* the stringle.

*The stringle to the pedestal:*  
You cowardly floor escapist!

*The pedestal to the stringle:*  
Prosperity buster, pedestal-unemployment booster!

*The stringle to the pedestal:*  
Anything that hangs is horny!

*The pedestal to the stringle:*  
Anything that mounts me is monumental.

*The sock to both the pedestal and the stringle:*  
Oh, get out of my sight!

*Both to the sock:*  
A nonstatic explanation, if you please.

*The sock to the pedestal:*  
You may give a lift but you can't walk,  
you're even less than base.

*The sock to the stringle:*  
You may hold up but you can't walk,  
you don't even string.

*The sock to the knitter:*  
Finish me off, let that pair  
fight over function.

Sock exits.  
Pedestal longs for sculpture.  
Stringle wants a hanging object.  
Knitter needles the conflict, knits, and  
dreams of Mixed Media and Environments.  
Floor smiles to itself, inextended,  
but unparquetried-unparketted.

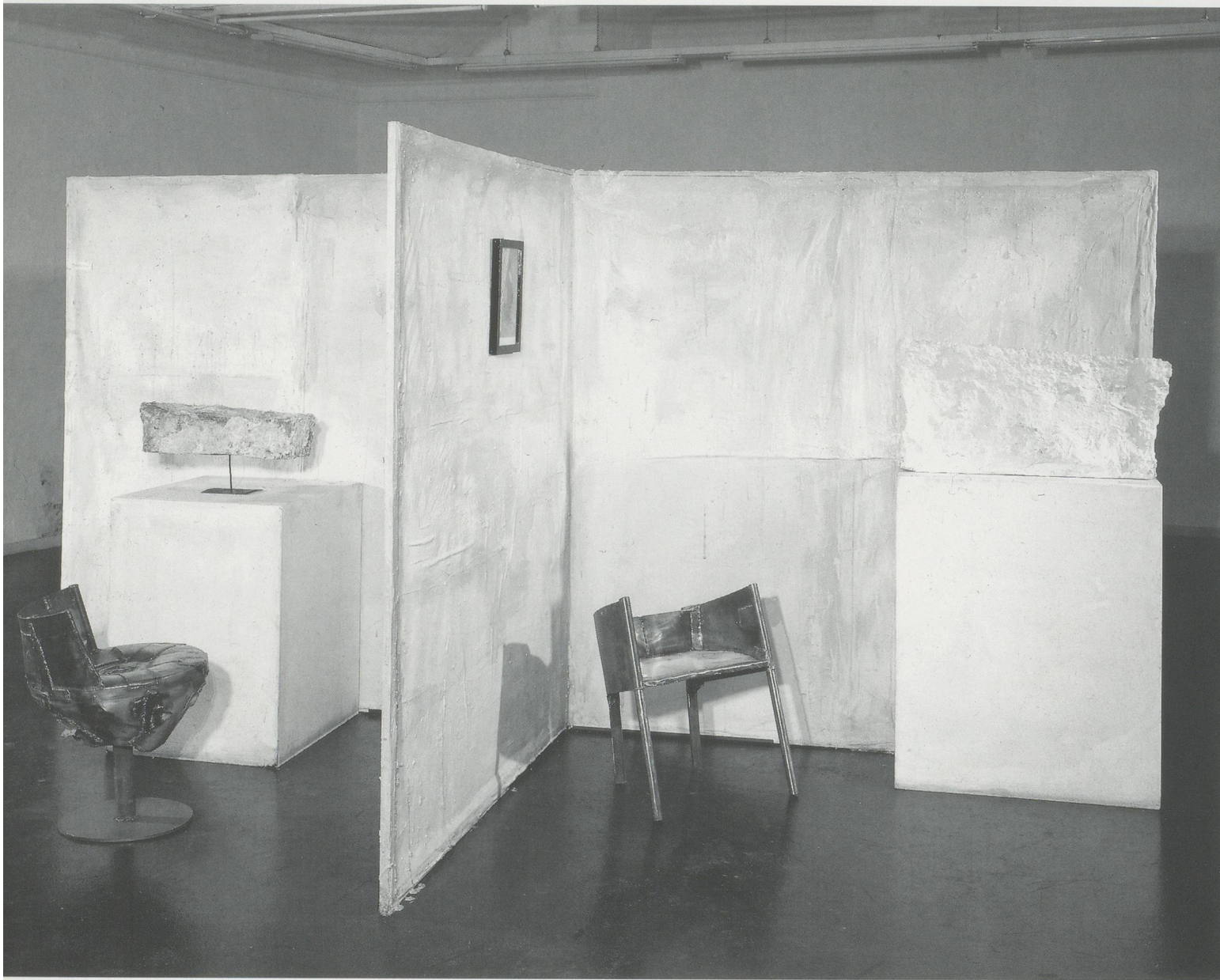
(Translation: Catherine Schelbert)



Ferdinand Schmatz für Franz West  
und Jürgen Wegener,  
Wegener Räume 2-5:  
Wenn es, verwegen, den «ganzen  
Erdteil» nach Alfred Wegener  
tatsächlich gibt, dann sind die

fünf anderen dessen multiplizierte  
Einmaligkeit. Dass aber die inne-  
ren Kontinentalverschiebungen  
der Mechanik der Tromben ent-  
sprächen, wird zurückgewiesen.  
Die retromultiple Deutung der

durchgemischten Arbeiten als  
horizontale Verschiebung von  
Bildern, Zeitungsartikeln und  
Stücken wäre demnach ange-  
bracht.



FRANZ WEST, WEGENER RÄUME 2-5 / WEGENER ROOMS 2-5, 1988. (PHOTO: WOLFGANG WOESSNER)



Ferdinand Schmatz for Franz West  
and Jürgen Wegener,  
Wegener Rooms 2-5:

If, according to Alfred Wegener,  
the "entire continent" does  
indeed exist, then the other five

are its uniqueness multiplied.  
However, the thesis that interior  
continental shifts correspond to  
the mechanics of waterspouts has  
been repudiated. The retromultiple  
interpretation of intermixed

works as horizontal shifts in  
pictures, newspaper articles, and  
pieces would then be fitting.

